

Panorama mensile sulle attività istituzionali dell'Organizzazione internazionale italo-latino americana, costituita dai governi di:
Panorama mensual sobre las actividades institucionales de la Organización internacional italo-latino americana, integrada por los gobiernos de:

ARGENTINA ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA BRASIL CHILE COLOMBIA COSTA RICA CUBA
ECUADOR EL SALVADOR GUATEMALA HAITÍ HONDURAS ITALIA MÉXICO NICARAGUA PANAMÁ
PARAGUAY PERÚ REPÚBLICA DOMINICANA URUGUAY REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI EUROPEI LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

ATTIVITA' DEL PROGRAMMA EUROsociAL+ / ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROsociAL+

Azioni strategiche in Argentina

L'Area Politiche Sociali appoggia il Ministero dello Sviluppo Sociale (MDS) e il Consiglio Nazionale di Coordinamento delle Politiche Sociali (CNCPS) a rafforzare il PACH

Il governo argentino ha tra le sue priorità programmatiche il rafforzamento del Plan Argentina Contra el Hambre (PACH), che viene implementato sia dal Ministero dello Sviluppo Sociale (MDS), attraverso programmi che promuovono la produzione e il commercio di alimenti, sia dal Consiglio Nazionale di Coordinamento delle Politiche Sociali (CNCPS), responsabile del coordinamento anche a livello interistituzionale.

Il programma EUROsociAL + appoggia queste due istituzioni con delle assistenze tecniche volte a rafforzare le azioni di ognuna nella propria sfera di implementazione del PACH. In questo senso, nel mese di novembre, si sono tenuti diversi incontri con i principali attori del MDS coinvolti nelle azioni a favore della produzione e commercializzazione di alimenti, per fare una diagnosi della situazione attuale in Argentina nel settore. Si sono svolti incontri per condividere le esperienze di programmi e iniziative come Pro Huerta, la Tessa Alimentare, i magazzini solidali per lo stoccaggio alimentare, i mercati rionali, le attività a sostegno della commercializzazione e il programma Sembrar.

Gli incontri proseguiranno nelle prossime settimane in modo che i consulenti che supportano il MDS abbiano un quadro completo delle azioni svolte nell'ambito del PACH, al fine di fornire raccomandazioni per il loro rafforzamento.

Acciones estratégicas en Argentina

El Area Políticas Sociales apoya el Ministerio de Desarrollo Social (MDS) y el Consejo Nacional de Coordinación de las Políticas Sociales (CNCPS) en el fortalecimiento del PACH

El gobierno argentino tiene entre sus prioridades programáticas el fortalecimiento del Plan Argentina Contra el Hambre (PACH), cuya implementación se hace tanto a través de acciones del MDS (con programas que apoyan la producción y comercialización de alimentos), como por parte del CNCPS, que tiene a cargo la coordinación y articulación interinstitucional.

El Programa EUROsociAL+ está apoyando ambas instituciones con asistencias técnicas dirigidas a fortalecerlas, cada una en su ámbito de acción. En este sentido en noviembre se mantuvieron diferentes reuniones con los actores claves del MDS involucrados en la implementación del componente de producción y comercialización de alimentos del Plan, para apoyar en la realización de un diagnóstico de la situación actual en Argentina. Se mantuvieron reuniones para compartir las experiencias del Pro Huerta, la Tarjeta Alimentaria, los almacenes alimentarios, los mercados de cercanía, el impulso a la comercialización y el programa Sembrar.

Las reuniones seguirán en las próximas semanas para que los consultores que apoyan al MDS tengan una mirada integral de las acciones llevadas a cabo en el marco del PACH, al fin de proporcionar recomendaciones para su fortalecimiento.

Ecuador: appoggio alla politica per l'eliminazione del lavoro minorile**L'Area Politiche Sociali appoggia il Ministero del Lavoro dell'Ecuador**

Un'esperta del Guatemala sta svolgendo un'assistenza tecnica al Ministero del Lavoro dell'Ecuador sia per quanto riguarda la formulazione di una politica per l'eliminazione del lavoro minorile nel paese, sia per assicurare che tale politica venga formulata con un approccio che tenga in conto le differenze di genere, per affrontare le diverse problematiche a cui vanno incontro bambini e bambine in situazione di lavoro minorile.

L'azione del Programma EUROsocial+ ha il proposito di rendere più efficaci le attività del Ministero volte a rafforzare le conoscenze dei funzionari pubblici sulla tematica, così come le loro capacità di identificare le problematiche legate al genere nel contesto del lavoro minorile. L'obiettivo è che vengano riconosciuti i valori, le norme, gli stereotipi - anche di genere - stabiliti dalla società per quanto riguarda l'infanzia, e l'impatto che questi hanno nel perpetrare situazioni di lavoro minorile. L'obiettivo è quello di sensibilizzare funzionari - e non solo - sui diritti dell'infanzia e sulla loro tutela che ad essa va garantita.

L'Ecuador fa parte dell'iniziativa regionale per liberare l'America Latina e i Caraibi dal lavoro minorile, e l'assistenza tecnica lavorerà in concordanza con l'ILO su questo tema. Il lavoro si svolgerà per i prossimi 5 mesi, ed è previsto realizzare scambi virtuali con amministrazioni pubbliche di altri paesi che si occupano del tema nella regione.

COSTA RICA: In un tavolo di lavoro interistituzionale il punto su risultati del Programma EUROsocial e nuove domande in era COVID

Da un lato, validare al più alto livello la continuità del lavoro del Programma dell'Unione Europea EUROsocial+ in Costa Rica, analizzando e sistematizzando i risultati delle azioni già concluse o prossime alla conclusione. Dall'altro, incorporare nel piano di lavoro in corso alcune linee potenzialmente perseguibili nel prossimo futuro, a partire da alcune aree strategiche prioritarie già identificate dal governo nazionale in coordinamento con EUROsocial, la Delegazione dell'Unione Europea e la Direzione generale della Cooperazione internazionale e dello sviluppo della Commissione Europea (tra cui: pianificazione regionale, decentralizzazione territoriale, salute, previdenza sociale, istruzione, agenda digitale, genere).

Con questo duplice obiettivo si è riunita venerdì scorso, 7 novembre, la Mesa de Dialogo País Costa Rica, aperto dagli interventi del capo dell'Unità di Cooperazione regionale con l'America Centrale dei programmi regionali in America Latina e Caraibi della Commissione europea Felice Zaccheo, del responsabile dell'Ufficio di programma di Eurosocial+ José Roberto Piqueras Bouillon e del Viceministro del Ministero di Pianificazione Nazionale e Politica Economica Carlos Molina

Ecuador: apoyo a la política de erradicación del trabajo infantil**El Area Políticas Sociales apoya al Ministerio del Trabajo del Ecuador**

Una asesoría especializada de una experta guatemalteca está apoyando el Ministerio del Trabajo del Ecuador tanto en la formulación de la política de erradicación del trabajo infantil (PETI) en Ecuador, como para que en esta política esté transversalizado el enfoque de género, poniendo en relieve las distintas problemáticas que enfrentan las niñas, niños y adolescentes (NNA) en el país en función del género.

La acción tiene también el propósito de apoyar al Ministerio para fortalecer los conocimientos y capacidades en materia de género de los servidores públicos (y otros) en el tema de la PETI, para que puedan distinguir los valores, normas, estereotipos y roles de género preestablecidos en la sociedad para las niñas y los niños y el impacto de dichos factores en el trabajo infantil, sensibilizándoles sobre los derechos de la infancia y la protección de los NNA.

Ecuador hace parte de la iniciativa regional América Latina y el Caribe libre de trabajo infantil, y la asesoría especializada trabajará de manera conjunta con la OIT sobre este tema. El trabajo se desarrollará a lo largo de los próximos 5 meses, y se prevé realizar intercambios virtuales con otras administraciones públicas que trabajan la temática en la región.

COSTA RICA: en una mesa de trabajo interinstitucional, el punto sobre los resultados del Programa EUROsocial y las nuevas preguntas en la era COVID

Por un lado, validar al más alto nivel la continuidad de los esfuerzos del Programa EUROsocial+ de la Unión Europea en Costa Rica, analizando y sistematizando los resultados de las acciones ya realizadas o próximas a realizarse. Por otra parte, incorporar en el actual plan de trabajo algunas líneas que potencialmente se pueden desarrollar en un futuro próximo, a partir de algunas áreas estratégicas prioritarias ya identificadas por el gobierno nacional en coordinación con EUROsocial, la Delegación de la Unión Europea y la Dirección General de Cooperación Internacional y Desarrollo de la Comisión Europea (entre ellas: planificación regional, descentralización territorial, salud, seguridad social, educación, agenda digital, género).

Con este doble objetivo, el pasado viernes 7 de noviembre se reunió la Mesa de Diálogo País Costa Rica, abierta por las intervenciones del Jefe de la Unidad de Cooperación Regional con Centroamérica para Programas Regionales en América Latina y el Caribe de la Comisión Europea, Felice Zaccheo, el Jefe de la Oficina de Programas de Eurosocial+ José Roberto Piqueras Bouillon y el Viceministro del Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica, Carlos Molina Rodrí-

Rodriguez, e chiuso poi dal delegato dell'Unione Europea in Costa Rica, Alberto Menghini.

L'incontro, che si è tenuto a distanza di due anni dalla prima Mesa de Dialogo, che nel 2018 aveva stabilito 21 azioni di accompagnamento e implementazione alle politiche pubbliche del Costa Rica attraverso 14 diverse istituzioni, è stata l'occasione per ribadire la volontà di dare seguito ai processi di sostegno già in corso e contestualmente di riconfigurare parzialmente l'appoggio per rispondere alle nuove e inaspettate sfide poste in essere dalla pandemia di COVID19, anche attraverso una riformulazione e rimodulazione delle strategie di intervento.

IILA ha partecipato alla Mesa de Dialogo in quanto responsabile dell'Area Politiche Sociali di EUROsociAL+: fino a questo momento, l'area in questione si è occupata di affiancare l'Istituto Nacional de Aprendizaje (INA) e il Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (MTSS) nella formulazione di una proposta di riforma dell'educazione tecnica, sfociata in una proposta di legge presentata all'Assemblea costaricana nel dicembre 2019; nell'implementazione dell'Agencia Nacional de Empleo - ANE; nell'efficientamento dell'apparato istituzionale che si occupa di politiche di inclusione sociale; nel processo di riforma dei servizi di cura e sviluppo per l'infanzia; e nello sviluppo di imprese a vocazione culturale in territori più marginali del Paese, in collaborazione con il Ministerio de Cultura y Juventud.

Con l'esplosione a livello globale della crisi sanitaria ed economica legata al Covid, l'azione dell'area Politiche Sociali di EUROsociAL+ si è rapidamente ricalibrata nel tentativo di sostenere piani di ripresa economica e occupazionale: tra questi, la costruzione di un modello di orientamento ai servizi di formazione professionale e il rafforzamento istituzionale dell'INA per la prestazione di servizi in modalità non presenziale o mista, o l'appoggio al settore delle piccole e medie imprese legate al turismo. Inoltre, EUROsociAL+ si è occupata anche di supportare la locale Secretaría Técnica de la Red de Cuido y Desarrollo Infantil nella preparazione di una Strategia di attenzione della Rete nazionale per la cura e lo sviluppo dei bambini, che dia sostenibilità finanziaria alle famiglie più vulnerabili e salvaguardi la qualità dei servizi offerti dal settore pubblico.

Seconda riunione della RedCuidar+ per condivisione di politiche di assistenza alle persone non autosufficienti

L'Area Politiche Sociali del Programma dell'Unione Europea EUROsociAL+ - area di responsabilità dell'IILA - ha organizzato, insieme alla Banca Interamericana di Sviluppo (BID) e all'Agencia Francese di Cooperazione (AFD), la seconda riunione della RedCuidar+ , la rete sulle politiche di assistenza alle persone non autosufficienti di America Latina e Caraibi. Nel corso della riunione il Viceministro di Sviluppo Umano del Costa Rica, Francisco Delgado, e il capo del Dipartimento operativo della Divisione di promozione e protezione sociale del Ministero dello Sviluppo Sociale del Cile, Mónica Cristina Gamín Guzmán,

guez, y luego cerrada por el delegado de la Unión Europea en Costa Rica, Alberto Menghini.

La reunión, que se realizó dos años después de la primera Mesa de Diálogo, que en 2018 había establecido 21 acciones de acompañamiento y aplicación de las políticas públicas de Costa Rica a través de 14 instituciones diferentes, fue una oportunidad para reafirmar la voluntad de dar seguimiento a los procesos de apoyo ya en marcha y al mismo tiempo reconfigurar parcialmente el apoyo para responder a los nuevos e inesperados desafíos que plantea la pandemia de COVID-19, incluso mediante una reformulación y reconfiguración de las estrategias de intervención.

El IILA participó en la Mesa de Diálogo como responsable del Área de Políticas Sociales de EUROsociAL+: hasta ahora, el área en cuestión ha trabajado junto con el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) y el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (MTSS) en la formulación de una propuesta de reforma de la educación técnica, que se concretó en un proyecto de ley presentado a la Asamblea de Costa Rica en diciembre de 2019; en la implementación de la Agencia Nacional de Empleo - ANE; en la eficiencia del aparato institucional que se ocupa de las políticas de inclusión social; en el proceso de reforma de los servicios de atención y desarrollo de la infancia; y en el desarrollo de empresas culturales en los territorios más marginales del país, en colaboración con el Ministerio de Cultura y Juventud.

Con la explosión mundial de la crisis sanitaria y económica vinculada a Covid, la acción del área de Políticas Sociales de EUROsociAL+ se ha redimensionado rápidamente para tratar de apoyar la elaboración y ejecución de planes de recuperación económica y laboral: entre ellos, la construcción de un modelo de orientación a los servicios de formación profesional y el fortalecimiento institucional del INA para la prestación de servicios en modalidad no presencial o mixta, o el apoyo al sector de las pequeñas y medianas empresas vinculadas al turismo. Además, EUROsociAL+ también participó en el apoyo a la Secretaría Técnica de la Red de Cuido y Desarrollo Infantil local en la preparación de una Estrategia de Atención de la Red Nacional de Cuido y Desarrollo Infantil, que ofrece sostenibilidad financiera a las familias más vulnerables y salvaguarda la calidad de los servicios ofrecidos por el sector público.

Segunda reunión de la RedCuidar+ para compartir políticas de cuidados

El Área Políticas Sociales del Programa de la Unión Europea EUROsociAL+ - área de responsabilidad del IILA - organizó, junto con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Agencia de Cooperación Francesa (AFD), la segunda reunión de la RedCuidar+ , la Red sobre políticas de cuidados a personas con dependencias en América Latina y el Caribe. Durante el encuentro, el Viceministro de Desarrollo Humano de Costa Rica, Francisco Delgado, y la Jefa del Departamento Operativo de la División de Promoción y Protección Social del Ministerio de Desarrollo Social de Chile, Mónica Cristina Gamín Guzmán, compartieron los resultados de las polí-

hanno condiviso con i partecipanti i risultati delle politiche messe in campo nei rispettivi paesi per rispondere alla sfida, individuata nel corso della riunione di lancio di RedCuidar+, di aumentare la copertura nazionale dei servizi alle persone sia nel senso di una loro diversificazione (alloggi, centri diurni, assistenza a domicilio, teleassistenza, sostegno familiare), sia attraverso il coinvolgimento di altri attori, dai privati alle onlus passando per le comunità locali. Una esigenza che la RedCuidar+, nel suo primo incontro, aveva reputato particolarmente indifferibile alla luce dell'emergenza sociale dettata dalla pandemia. Alla riunione ha partecipato anche Emanuele Pavolini, professore ordinario di Sociologia economia e politica sociale presso l'Università di Macerata, esperto in studi comparativi sullo stato sociale e sul mercato del lavoro, membro di European Social Policy Network, rete europea di esperti sulle politiche sociali. Pavolini ha presentato le principali lezioni apprese dall'esperienza europea in materia di copertura dei servizi e sottolineando l'importanza di diversificare e coordinare i servizi socio-sanitari, socio-assistenziali e sussidi alle persone.

La RedCuidar+ è un'iniziativa del Programma EUROsociAL, BID e AFD. Ne fanno parte della RedCuidar+ tutte le istituzioni dei Paesi latinoamericani che si occupano di politiche per le persone non autosufficienti e che si riuniscono periodicamente per l'interscambio di buone pratiche ed esperienze in grado di rispondere al costante aumento della domanda di servizi come conseguenza dell'invecchiamento della popolazione.

Strategia per la formalizzazione dei lavoratori e delle lavoratrici domestici in Perù

L'area di Politiche per l'Uguaglianza di Genere e quella per le Politiche Sociali del Programma EUROsociAL+ accompagnano il governo peruviano nella formalizzazione di un settore altamente informale

La formalizzazione dei lavoratori domestici ai sensi della Convenzione ILO 189 contribuisce alla coesione sociale in quanto consente che il lavoro venga svolto all'interno di uno Stato sociale basato sulle pari



eticas implementadas en los respectivos países para responder al desafío, identificado durante la reunión de lanzamiento de RedCuidar+, de incrementar la cobertura nacional de servicios a las personas tanto en el sentido de su diversificación (alojamiento, centros de día, asistencia domiciliaria, teleasistencia, apoyo familiar) como mediante la participación de otros actores, privados, organizaciones sin fines de lucro y comunidades locales. Una necesidad que la RedCuidar+, en su primer encuentro, consideró especialmente impostergable ante la emergencia social dictada por la pandemia. Al encuentro también asistió Emanuele Pavolini, profesión ordinaria de Sociología, economía y política social de la Universidad de Macerata, experto en estudios comparados sobre el estado del bienestar y sobre el mercado laboral, miembro de la European Social Policy Network, red europea de expertos en políticas sociales. Pavolini presentó las principales lecciones aprendidas de la experiencia europea en el campo de la cobertura de servicios y destacó la importancia de diversificar y coordinar los servicios sociales y de salud, el bienestar social y las subvenciones a las personas.

RedCuidar+ es una iniciativa del Programa EUROsociAL, BID y AFD en la que participan las instituciones de los países latinoamericanos que atienden políticas para personas dependientes reuniéndose periódicamente para el intercambio de buenas prácticas y experiencias capaces de dar respuesta al constante incremento de la demanda de servicios como consecuencia del envejecimiento de la población.

Estrategia para la formalización de trabajadores/as del hogar en Perù

El área de Género y de Políticas Sociales del Programa EUROsociAL+ acompaña al gobierno peruano en la formalización de un sector altamente informalizado

La formalización de trabajadores/as del hogar de acuerdo al Convenio 189 de la OIT contribuye a la cohesión social en tanto permite trabajar dentro de un mejor escenario de bienestar, basado en la igualdad de

opportunità, l'esercizio dei diritti dei lavoratori e il riconoscimento del vincolo lavorativo esistente.

Questo è il motivo per cui il sostegno del Programma EUROsociAL, recentemente avviato, mira a fornire assistenza tecnica per l'implementazione della strategia di formalizzazione per i lavoratori domestici, nel quadro della Legge n. 31047/2020 approvata ad ottobre.

Nel corso dei prossimi mesi, oltre alle assistenze tecniche, sono previste riunioni di scambio con esperienze dell'Unione Europea (Francia e Belgio) e dell'America Latina (Uruguay, Brasile, Cile, Ecuador e Colombia) al fine di rafforzare la formulazione del Regolamento della Legge sui lavoratori domestici, l'architettura e il funzionamento di un sistema che unifica i registri del Ministero del Lavoro e dell'Agenzia delle entrate peruviana; la definizione di appropriate strategie di comunicazione; e lo sviluppo di iniziative che promuovano il consolidamento delle associazioni sindacali e la formazione di un'associazione dei datori del lavoro domestico in Perù.

Il risultato atteso dell'azione EUROsociAL+ è l'approvazione della regolamentazione della Legge N° 31047/2020 e, nel breve termine, una strategia di comunicazione sulla formalizzazione dei lavoratori domestici.

Approvato el Plan de Recuperación, Reconstrucción Social y Resiliencia de Centroamérica y República Dominicana

I ministri e le ministre delle politiche sociali, del lavoro e dell'edilizia abitativa del Centroamerica e della Repubblica Dominicana approvano un piano che rappresenta la risposta dall'ambito delle politiche sociali alle conseguenze del COVID-19

Nel corso dell'ultima settimana di novembre, il Consiglio dell'Integrazione Sociale Centroamericana, il Consiglio dei Ministri del Lavoro del Centroamerica e della Repubblica Dominicana, il Consiglio Centroamericano per l'Edilizia Abitativa e gli Insediamenti Umani hanno approvato il Piano di Recupero, Ricostruzione Sociale e Resilienza del Centroamerica e della Repubblica Dominicana. Il Piano è composto da un insieme di profili di progetti strategici che coprono tre grandi ambiti: la protezione sociale, il lavoro e l'occupabilità, l'edilizia abitativa e gli insediamenti umani, e ambisce a essere una risposta dall'ambito delle politiche sociali alle conseguenze della pandemia di COVID-19 nella Regione. E' anche il risultato di due giri di consultazioni con tutti i paesi del SICA, coordinati dalla Segreteria dell'Integrazione Sociale-SISCA e dall'area di politiche sociali del programma dell'Unione Europea Eurosocial, che hanno contato con l'appoggio di FAO, ILO e ONU-Habitat. La sua approvazione cade in un momento di particolare difficoltà per la regione, quando le conseguenze di due fenomeni naturali catastrofici si sommano a una situazione già ampiamente compromessa dal COVID-19. Tuttavia la sua approvazione

oportunidades, el ejercicio de sus derechos y el reconocimiento del vínculo laboral.

Es por eso que el apoyo del Programa EUROsociAL iniciado recientemente se encuentra dirigido a brindar acompañamiento técnico en la implementación de la estrategia de formalización de las/los trabajadoras/es del hogar en el marco de la Ley N° 31047/2020 aprobada en el mes de octubre p.p.d.

Se encuentra previsto el desarrollo de asesorías especializadas y diálogo e intercambio con experiencias de la Unión Europea (Francia y Bélgica) y de América Latina (Uruguay, Brasil, Chile, Ecuador y Colombia) para apoyar: el proceso de formulación del Reglamento de la Ley de trabajadoras/res del Hogar, el diseño (arquitectura) de un sistema que unifique los registros del MTPPE y SUNAT; la definición de estrategias comunicacionales apropiadas; y el desarrollo de iniciativas que promuevan la consolidación de las asociaciones sindicales y la formación de asociación de empleadores del hogar en Perú.

El resultado esperado de la acción EUROsociAL+ es contar con la reglamentación de la Ley N° 31047/2020 y con una estrategia de comunicación sobre la formalización de trabajadoras del hogar en el corto plazo.

Aprobado el Plan de Recuperación, Reconstrucción Social y Resiliencia de Centroamérica y República Dominicana

Los ministros y ministras de Desarrollo Social, Trabajo y Vivienda de Centroamérica y República Dominicana aprueban un plan que representa la respuesta desde el ámbito social a las consecuencias de la pandemia de la COVID-19

En la semana del 23 al 27 de noviembre el Consejo de la Integración Social Centroamericana, el Consejo de Ministras y Ministros de Trabajo de Centroamérica y República Dominicana y el Consejo Centroamericano de Vivienda y Asentamientos Humanos han aprobado el Plan para la Recuperación, Reconstrucción Social y Resiliencia de Centroamérica y República Dominicana. El Plan se compone de un conjunto de perfiles de proyectos estratégicos que abarcan tres grandes ámbitos: protección social, empleo y empleabilidad, vivienda y asentamientos humanos, y pretende ser una respuesta desde el ámbito social a las consecuencias de la pandemia de la COVID-19 en la Región. Es también el resultado de un proceso de consulta con los países del SICA, coordinado por la Secretaria de Integración Social-SISCA y el área de políticas sociales del programa de la Unión Europea Eurosocial, que han contado además con la asesoría de FAO, OIT y ONU-Habitat. Su aprobación se da en un momento de particular dificultad para la Región, cuando las consecuencias de dos fenómenos meteorológicos de dimensiones catastróficas se suman a una situación ya comprometida por la COVID-19. Sin embargo su aprobación permite también a la

permette alla SISCA e a Eurosocial di avanzare verso la terza e ultima fase di questa iniziativa regionale, ossia lo sviluppo di questi profili in progetti strategici pronti per essere finanziati e realizzati nei prossimi mesi. Con questo proposito, la SISCA e Eurosocial, dopo la riunione del mese scorso con il presidente del Banco Centroamericano di Integrazione Economica-BCIE, Dante Mossi, hanno continuato le riunioni tecniche con funzionari del BCIE per analizzare le proposte e le possibili opzioni di finanziamento. Allo stesso tempo, si è avuta una riunione con la Direzione Generale per la Cooperazione Internazionale e lo Sviluppo dell'Unione Europea e con l'ufficio per la cooperazione regionale con il Centroamerica per presentare il Piano e analizzare possibili complementarità con la programmazione dell'Unione Europea nella Regione. Pensando in opzioni di finanziamento e ispirandosi nella iniziativa europea del Next Generation EU (il meccanismo per il recupero e la resilienza post-COVID dell'Unione Europea), la SISCA e Eurosocial hanno proposto la creazione di un fondo per la resilienza sociale del Centroamerica e Repubblica Dominicana (FRS, o Fondo del Bicentenario, facendo riferimento al prossimo bicentenario della Federazione Centroamericana). Si tratta di un fondo che, per la prima volta, mette al centro la dimensione sociale, ossia politiche e programmi per generare resilienza sociale (sistemi di protezione sociale, riduzione delle disuguaglianze, rafforzamento del capitale umano) mediante i quali i paesi della Regione possono sviluppare capacità per affrontare periodi di crisi e avanzare verso maggiori livelli di sviluppo (inclusivo). In quest'ottica, così come nel caso europeo, il Fondo non potrà essere utilizzato per finanziare sussidi o riduzione di imposte, bensì programmi di riforma e di investimento sociale e gli ambiti di finanziamento saranno gli stessi identificati dal Consiglio dell'Integrazione Sociale per il Piano di Recupero, Ricostruzione Sociale e Resilienza. Il Piano sarà presentato al prossimo vertice dei capi di stato e di governo del Centroamerica e Repubblica Dominicana il prossimo 16 di dicembre.

Paraguay: MTESS e MEC adottano il Piano d'Azione e la Tabella di Marcia 2020-2030 per il rafforzamento del sistema nazionale delle qualifiche professionali

Il Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) e il Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS), MTESS) approvano il Piano d'Azione e la Tabella di Marcia 2020-2030, frutto dell'assistenza tecnica congiunta del programma EU Eurosocial + e dell'Organizzazione degli Stati Iberoamericani (OEI - nel quadro della cooperazione bilaterale dell'UE), documenti chiave per la formulazione del programma bilaterale dell'UE a sostegno della trasformazione del sistema educativo in Paraguay

Con l'adozione da parte del Ministro Eduardo Petta (Ministerio de Educación y Ciencias - MEC) della delibera ministeriale che approva il Piano d'Azione e la Tabella di Marcia 2020-2030 per il rafforzamento del sistema nazionale delle qualifiche professionali, il 19 novembre, si

SISCA e a Eurosocial avanzar hacia la tercera y ultima fase de este proceso regional, o sea el desarrollo de los perfiles en proyectos estratégicos listos para su financiación y ejecución en el corto-mediano plazo. Con este fin, SISCA y Eurosocial, luego de la reunión mantenida el mes pasado con el Presidente del Banco Centroamericano de Integración Económica-BCIE Dante Mossi, han seguido manteniendo reuniones técnicas con funcionarios del Banco para revisar las propuestas y analizar posibles escenarios de financiación. Igualmente, se ha mantenido una reunión con la Dirección General de Cooperación Internacional y Desarrollo de la Unión Europea y con la oficina de Cooperación Regional para Centroamérica para presentar el Plan y buscar mecanismos de complementariedad con la programación de la Unión Europa en la Región. Siempre pensando en la financiación del Plan e inspirándose en la iniciativa europea del Next Generation EU (mecanismo de recuperación y resiliencia post-COVID de la Unión Europea), la SISCA y Eurosocial han propuesto la creación de un Fondo regional para la resiliencia social de Centroamérica y República Dominicana - FRS (Fondo del Bicentenario). Se trata de un Fondo que, por primera vez, pone en el centro la dimensión social, es decir políticas para desarrollar resiliencia (sistemas de protección, reducción de desigualdades, mejora del capital humano, etc.), mediante la cual los países pueden ganar capacidad de enfrentar situaciones de crisis y avanzar hacia mayores niveles de desarrollo (inclusivo). En esta perspectiva, tal como en el caso europeo, el Fondo del Bicentenario (cuyo nombre hace referencia al próximo aniversario para los 200 años de la Federación Centroamericana) no podrá ser utilizado para financiar subsidios o reducción de impuestos, sino reformas e inversiones. Los ámbitos a ser financiados corresponden a los tres identificados por el Consejo de la Integración Social Centroamericana-CIS para el Plan de recuperación, reconstrucción social y resiliencia. El Plan será presentado en la próxima cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de Centroamérica y República Dominicana el 16 de diciembre próximo.

Paraguay: MTESS y MEC adoptan el Plan de Acción y Hoja de Ruta 2020-2030 para el fortalecimiento del sistema nacional de cualificaciones profesionales

El Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) y el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS) aprueban el Plan de Acción y Hoja de Ruta 2020 elaborados por la asesoría especializada conjunta del programa UE Eurosocial+ y la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI – en el marco de la cooperación bilateral de la UE), insumos importantes para la formulación del programa bilateral UE de Apoyo a la Transformación del Sistema Educativo en Paraguay

Con la adopción por el Sr. Ministro Eduardo Petta (Ministerio de Educación y Ciencias - MEC) de la resolución ministerial que aprueba el Plan de Acción y Hoja de Ruta 2020-2030 para el fortalecimiento del sistema nacional de cualificaciones profesionales, el 19 de noviembre, termina esta fase de apoyo del programa EU Eurosocial+ al fortaleci-

conclude questa fase di sostegno del programma EU Eurosocial + al settore dell'istruzione e formazione tecnico-professionale in Paraguay. Tali documenti erano già stati approvati dal ministro Carla Bacigalupo (Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social - MTESS) nel mese di ottobre.

Il Piano d'Azione e la Tabella di Marcia 2020-2030 sono il risultato di un lavoro congiunto svolto con MEC e MTESS e l'assistenza tecnica dell'Unione Europea, attraverso il Programma EU EUROsocial+ (con il coordinamento dell'area delle politiche sociali nell'IILA) e l'Organizzazione degli Stati Iberoamericani per l'istruzione, la Scienza e la Cultura (OEI), in stretta alleanza con la Delegazione dell'Unione europea. Questi documenti sono stati contributi fondamentali per la formulazione del programma di cooperazione bilaterale dell'UE "Sostegno alla trasformazione del sistema educativo in Paraguay" (38 milioni di euro) e in particolare per la componente relativa a istruzione tecnico-professionale e sistema nazionale delle qualifiche. Nel corso del mese di novembre si è anche concluso il processo di approvazione da parte del Congresso della Repubblica del Paraguay del relativo accordo di finanziamento UE, la cui attuazione comincerà a breve.

In questo quadro, il programma EU Eurosocial + mantiene il dialogo con le istituzioni paraguaiane per identificare una nuova azione sostegno che rafforzi e contribuisca alle priorità del paese in materia di istruzione e formazione tecnico-professionale, in stretta complementarità e coordinamento con la Delegazione dell'Unione Europea.



Hoja de Ruta 2020-2030 para el Fortalecimiento del Sistema Nacional de Cualificaciones Profesionales en Paraguay

<https://www.ip.gov.py/ip/congreso-sanciona-donacion-de-la-ue-para-sistema-de-proteccion-social-vamos/>

<http://www.senado.gov.py/index.php/noticias/noticias-comisiones/6724-aconsejan-aprobar-importantes-acuerdos-de-cooperacion-internacional>

<https://www.gabinetesocial.gov.py/noticia/894-la-unin-europea-dona-86-millones-de-euros-para-la-transformacion-educativa-y-la-proteccion-social-en-paraguay.html#.X7468hbPx7Y>

miento de la Educación Técnica y la Formación Profesional en Paraguay. Dichos documentos fueron aprobados por las Sra. Ministra Carla Bacigalupo (Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social - MTESS) en el mes de octubre. El Plan de Acción y Hoja de Ruta 2020-2030 son el resultado de un trabajo conjunto realizado con el MEC y MTESS y la asesoría especializada de la Unión Europea, mediante el Programa UE EUROsocial+ (con la coordinación del área de políticas sociales en la IILA) y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), en estrecha alianza con la Delegación de la Unión Europea. Dichos documentos han sido insumos clave para la formulación del programa de cooperación bilateral UE "Apoyo a la Transformación del Sistema Educativo en Paraguay" (38 M

€) y en particular para el componente Educación Técnica y Profesional y Sistema Nacional de Calificaciones. Durante el mes de noviembre finalizó el proceso de aprobación del convenio por el Congreso de la República de Paraguay del relativo convenio de financiación de la UE, cuya implementación empezará a la brevedad.

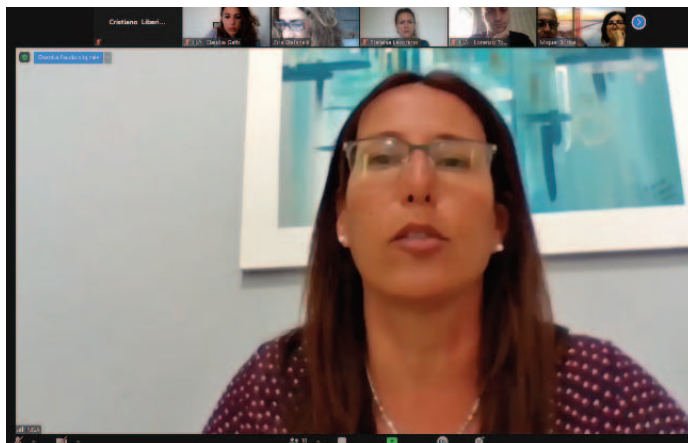
En este marco, el programa UE Eurosocial+ mantiene el dialogo con las instituciones de Paraguay para un nuevo apoyo que fortalezca y contribuya a las prioridades del país en temas de educación y formación técnico profesional en estrecha complementariedad y coordinación con la acción de la Delegación de la Unión Europea.

ATTIVITA' DEL PROGRAMMA PAcCTO / ACTIVIDADES DEL PROGRAMA PAcCTO

Il mese di novembre è stato caratterizzato da due riunioni in videoconferenza del Comitato di coordinamento (nei giorni **3 e 17**), volte a definire il PPAA 2021 e da due sessioni formative sulla trasversalizzazione del tema di genere nell'ambito del programma (**4 e 10**).

El mes de noviembre se caracterizó por varias reuniones realizadas a través de videoconferencia, una ha sido el Comité de Coordinación (**los días 3 y 17**), con el objetivo de definir el PPAA 2021 y dos sesiones de capacitación sobre la transversalización del tema de género dentro del programa (**4 y 10**).

Nei giorni **9 e 10** si sono tenute due attività di assistenza tecnica in materia di Carrera penitenziaria a sostegno dell'Uruguay, la prima, con il supporto dell'esperta del DAP italiano, Cira Stefanelli, sui profili professionali del personale dei centri di detenzione per i minori ed i protocolli per l'istituzione di un'Accademia di formazione del personale dell'INISA e la seconda in favore dell'INR (adulti) con il supporto di un esperto della ENAP di Francia, Jean Philippe Mayol.

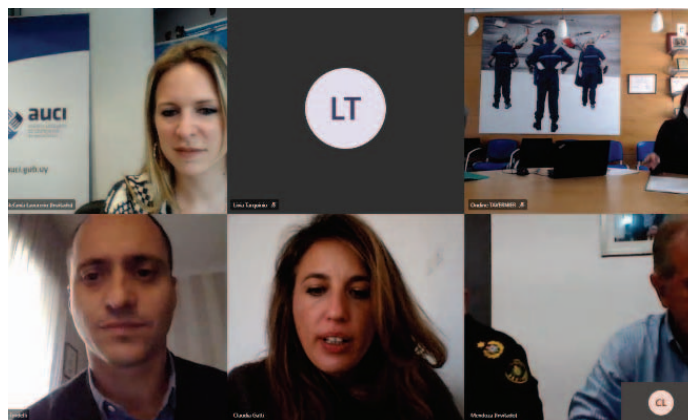


9 novembre 2020 Assistenza tecnica in Carrera penitenziaria con l'esperta Cira Stefanelli

*Los días **9 y 10** se realizaron dos actividades de asistencia técnica sobre el tema de Carrera penitenziaria en apoyo al Uruguay, la primera, con el apoyo de la experta italiana del DAP, Cira Stefanelli. La Asistencia tuvo como enfoque los perfiles profesionales del personal de los centros de detención de menores y los protocolos para el establecimiento de una academia de formación de personal de INISA y la segunda a favor del INR (adultos) con el apoyo de un experto de la ENAP de Francia, Jean Philippe Mayol.*

Il **giorno 11** ha avuto invece luogo un importante webinar dal titolo *"Riflessioni sulle modalità di articolazione tra le istituzioni penitenziarie e sanitarie per la gestione dell'emergenza"*. Esperti italiani e punti focali latinoamericani hanno analizzato le linee guida e discusso sulla formulazione di piani di contingenza anti epidemie virali negli istituti penitenziari ideate dal programma.

Le linee guida, presentate nel corso del webinar, sono frutto anche delle best practices italiane ed europee sulla gestione della pandemia nelle carceri.

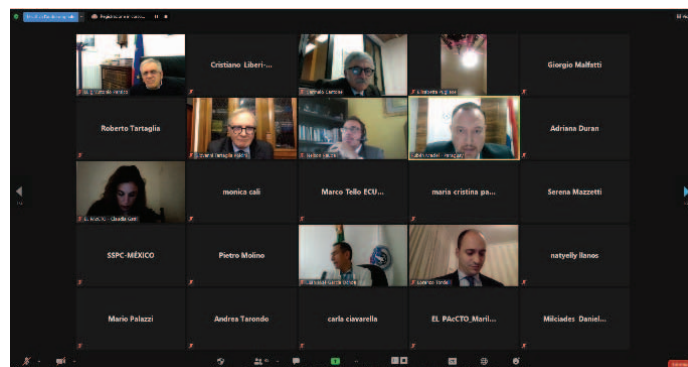


10 novembre 2020_assistenza tecnica in materia di Carrera con il supporto di ENAP

*El día **11** se realizó un importante webinar sobre el tema "Reflexiones sobre cómo deben articularse las instituciones penitenziarias y de atención de la salud en la gestión de la emergencia". Los expertos italianos y los puntos focales de América Latina analizaron las directrices y debatieron la formulación de planes de contingencia contra las epidemias virales en las instituciones penitenziarias concebidas por el programa.*

Las directivas, presentadas durante el webinar, son también el resultado de las mejores prácticas italianas y europeas en materia de gestión de pandemias en las prisiones.

Il **16.11.2020** la Segretaria Generale dell'IILA ed il Capo Dipartimento di Pubblica Sicurezza hanno siglato un MoU per il potenziamento della cooperazione internazionale di polizia con i paesi latino-americani e caraibici. In detta occasione è stato rivolto apprezzamento per le recenti iniziative a livello internazionale avviate nel programma EL PACCTO dall'Ufficio per il Coordinamento e la Pianificazione delle Forze di polizia.



11 novembre 2020_Webinar Riflessioni sulle modalità di articolazione tra le istituzioni penitenziarie e sulla salute nella gestione dell'emergenza

*El **16.11.2020** la Secretaria General del IILA y el Jefe del Departamento de Seguridad Pública firmaron un MoU para el fortalecimiento de la cooperación policial internacional con los países de América Latina y el Caribe. En esa ocasión se expresó reconocimiento por las recientes iniciativas a nivel internacional puestas en marcha en el programa EL PACCTO por la Oficina de Coordinación y Planificación de las Fuerzas de Policía.*

Il 16 è stata realizzata l'assistenza tecnica in Carriera penitenziaria a favore della scuola penitenziaria della Gendarmeria di Cile a cura degli esperti dell'ENAP (Francia).

Il 17 è stata realizzata l'assistenza tecnica in Carriera penitenziaria a favore dell'INPEC dell'Ecuador a cura degli esperti dell'ENAP (Francia).

Il 18 è stata avviata l'assistenza tecnica in tema di Circuiti differenziati in Messico. È stato auspicato il coinvolgimento del Messico nella rete delle Accademie penitenziarie a livello regionale e un avvicinamento del Paese alla rete di cooperazione REDCOPEN.

Il giorno 20 si è tenuto un importante tavolo di lavoro per la costituzione di un Comitato Tecnico Interistituzionale per l'applicazione delle misure alternative alla detenzione che ha visto la partecipazione di tutti gli attori della catena penale della Colombia. L'attività è stata coordinata dall'esperto italiano, magistrato di Sorveglianza, Dr. Filippo Scapellato, che ha presentato una proposta di protocollo per l'attivazione del comitato tecnico interistituzionale.



Assistenza tecnica in materia di misure alternative in Colombia, esperto Magistrato di Sorveglianza, Dr. Filippo Scapellato.

Il giorno 24 presso la DNA è stato siglato un Accordo di Collaborazione tra l'IILA – Organizzazione internazionale Italo-latino americana - e la Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo, una delle Autorità Nazionali più attive ne EL PACCTO.

Nel pomeriggio si è tenuta l'attività di assistenza tecnica in materia di Intelligenza penitenziaria con il supporto dell'esperto francese De Parscau per Ecuador.

Il giorno 25 si è tenuto un webinar che ha lanciato la proposta della costituzione di una Rete di Accademie Penitenziarie bi-regionale in cui sono coinvolte le accademie penitenziarie di Francia, Italia, Portogallo, Spagna e di Argentina, Brasile, Cile, Costa Rica, Colombia, Ecuador, El Salvador, Messico, Paraguay, Perù, Uruguay. Hanno partecipato al webinar Rubén Maciel Guerreño, Viceministro di Politica Criminale del Ministero di Giustizia del Paraguay, la funzionaria DEVCO/UE, Vania Bonalberti, il Direttore del Programma EL PACCTO, Juan Gama, il Coordinatore del componente penitenziario Cons. Giovanni Tartaglia Polcini.

Parallelamente si è tenuta una riunione di programmazione delle attività per il piano di azione 2021 con il Dipartimento di temi penitenziari del Ministero di Giustizia e Diritti Umani dell'Argentina.

Nei giorni 26 e 27 si è svolto il Seminario antimafia italo-argentino nel corso del quale hanno preso la parola la S.G. dell'IILA, Min.Plen. Antonella Cavallari e il coordinatore del componente penitenziario Tartaglia Polcini.

El día 16 se realizó la asistencia técnica en tema de Carrera penitenciaria para la escuela penitenciaria de la Gendarmería en Chile, por expertos de la ENAP (Francia).

El día 17 se llevó a cabo la asistencia técnica sobre Carrera penitenciaria para el INPEC en Ecuador por parte de los expertos de ENAP (Francia).

El día 18 se lanzó en México la asistencia técnica en Circuitos diferenciados. Se esperaba que México participara en la red de Academias Penitenciarias a nivel regional y que el país se acercara a la red de cooperación REDCOPEN.

El día 20 se realizó una importante mesa de trabajo para la conformación de un Comité Técnico Interinstitucional para la aplicación de medidas alternativas a la detención, en el que participaron todos los actores de la cadena criminal en Colombia. La actividad fue coordinada por el experto italiano, Magistrado de Vigilancia, Dr. Filippo Scapellato, quien presentó una propuesta de protocolo para la activación del Comité Técnico Interinstitucional.

El 24 en la DNA se firmó un Acuerdo de Colaboración entre el IILA - Organización Internacional Italo-Latinoamericana - y la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo, una de las Autoridades Nacionales más activas en EL PACCTO.

Por la tarde, se realizaron actividades de asistencia técnica sobre la inteligencia penitenciaria con el apoyo del experto francés De Parscau para el Ecuador.

El día 25 se realizó un webinar que lanzó la propuesta de crear una red de Academias Penitenciarias birregionales en la que participarían las Academias Penitenciarias de España, Francia, Italia, Portugal y Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, Colombia, Ecuador, El Salvador, México, Paraguay, Perú y Uruguay. Los participantes del webinar fueron Rubén Maciel Guerreño, Viceministro de Política Criminal del Ministerio de Justicia de Paraguay, funcionario de DEVCO/UE, Vania Bonalberti, el Director del Programa EL PACCTO, Juan Gama, el Coordinador del Componente Penitenziario Cons. Giovanni Tartaglia Polcini.

En conjunto se celebró una reunión sobre la planificación de actividades para el plan de acción 2021 con la Dirección de Temas Penitenziarios del Ministerio de Justicia y Derechos Humanos de la Argentina.

Los días 26 y 27 se celebró el Seminario Antimafia Italo-Argentino, en el que tomó la palabra la Secretaria General de IILA, Ministro Plenipotenciario Antonella Cavallari e el Coordinador del componente penitenziario Cons. Giovanni Tartaglia Polcini.

Detto evento ha costituito un momento di discussione incentrato sull'applicazione di nuovi meccanismi di cooperazione tra i due paesi al fine di affrontare le sfide dovute alla costante presenza della criminalità organizzata.

Este evento constituyó un momento de debate centrado en la aplicación de nuevos mecanismos de cooperación entre los dos países para hacer frente a los retos que plantea la presencia constante de la criminalidad organizada.

ATTIVITA' DEL PROGRAMMA EUROFRONT / ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROFRONT

Nel mese di novembre **il giorno 4** si è tenuto il Comitato di coordinamento del programma in cui sono state organizzate in dettaglio le attività di raccolta della domanda previste nel mese di novembre e dicembre.

Nei giorni 10 e 16 si sono tenute due riunioni tecniche con i punti focali di Brasile e Paraguay in videoconferenza aventi ad oggetto la discussione del questionario predisposto per l'analisi delle necessità.

Si tratta di un passaggio cruciale per sviluppare i 4 pilastri del Componente 1 del Programma (*Gestione Integrata delle Frontiere*).

Il giorno 19 si sono riuniti in videoconferenza i due componenti del Programma Eurofront per la pianificazione delle attività congiunte

Il giorno 26 il pilastro 1 del Componente 1 del programma, gestito da ILLA, ha organizzato un webinar il cui lo scopo è stato quello condividere con i partecipanti i risultati delle analisi sull'evoluzione dei traffici illeciti durante la pandemia COVID-19 nelle quattro frontiere pilota del programma EUROFRONT in America Latina", realizzata dagli esperti dell'Istituto De Desenvolvimento Econômico e Social de Fronteiras (IDESF) del Brasile. Il webinar è stato organizzato con la partecipazione attiva di punti focali dei paesi interessati attraverso una riunione preparatoria tenutasi il giorno 13 di novembre.

Il giorno 27 è stata realizzata la riunione di presentazione ufficiale del programma con le autorità dell'Argentina.

En noviembre el día 4 se celebró el Comité de Coordinación del Programa, en el que se organizaron en detalle las actividades de recogida de solicitudes previstas para noviembre y diciembre.

Los días 10 y 16 se celebraron dos reuniones técnicas por videoconferencia con los centros de coordinación del Brasil y el Paraguay para examinar el cuestionario preparado para el análisis de las necesidades.

Este es un paso crucial para desarrollar los 4 pilares del Componente 1 del Programa (Gestión Integrada de Fronteras).

El día 19 los dos componentes del Programa Eurofront se reunieron en videoconferencia para la planificación de actividades conjuntas.

El día 26, el Pilar 1 del Componente 1 del programa, gestionado por el ILLA, organizó un webinar cuyo objetivo era compartir con los participantes los resultados del análisis sobre la evolución del tráfico ilícito durante la pandemia COVID-19 en las cuatro fronteras piloto del programa EUROFRONT en América Latina", llevado a cabo por expertos del Instituto De Desenvolvimento Econômico e Social de Fronteiras (IDESF) de Brasil. El seminario web se organizó con la participación activa de los centros de coordinación de los países interesados en una reunión preparatoria celebrada el 13 de noviembre.

La reunión oficial de presentación del programa con las autoridades argentinas se celebró el 27 de noviembre.